

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد / بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم / از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسنده: آندر شیپر - André Scheer
برگردان از: م. ن.
۲۴ مارچ ۲۰۱۶

امریکا روابط عادی نمی خواهد

واشنگتن از هدف از بین بردن انقلاب کوبا دست برداشته است.

مصاحبه با: "انریکو اوبیتا" - Enrique Ubieta

مصاحبه کننده: آندر شیپر

"انریکو اوبیتا" روزنامه نگار و کارمند کمیته مرکزی حزب کمونیست کوبا است. او مدیر مجله "اله کاله دل مدیو" و مجله "کوبا سوسیالیستا" است.

سؤال: در روابط کوبا و ایالات متحده آمریکا در ماه های اخیر تغییراتی به وجود آمده است. در حال حاضر "بارک اوباما" رئیس جمهور آمریکا، می خواهد از کوبا دیدن کند. گام های بعدی چه خواهند بود؟ آیا یانکی ها، عوض تفنگ های شان، با دالر های شان خواهند آمد؟

"انریکو اوبیتا": این واضح است، که از سرگیری روابط دیپلماتیک بین دو کشور در درجه اول، محصول مقاومت مردم کوبا است. ایالات متحده آمریکا درک کرده است، که سیاست خصمانه شان شکست خورده و باعث انزوای آنها در امریکای لاتین شده است. اما از روابط عادی واقعی هنوز خیلی دور هستیم. علاوه بر این، آمریکا با هیچ کشور جهان روابط عادی برقرار نمی کند - حتی با نزدیکترین متحدان خود. فراموش نکنیم، که آنها حتی تماس های تلفونی "انگلا مرکل" صدراعظم المان را مخفیانه شنیده اند.

سؤال: موانع مقابل عادی سازی روابط کدام اند؟

"انریکو اوبیتا": جهت عادی نامیدن روابط بعضی واقیعت هائی اساسی وجود دارند، که بر مبنای آن می توان روابطی را عادی نامید - لاقلاً به اندازه ای که بین یک قدرت امپریالیستی و یک کشور کوچک، به حیث رابطه عادی یا نورمال امکان پذیر است. در قدم اول، خاتمه دادن به تحریم های اقتصادی علیه کوبا است. البته غیر قابل تصور است، که دو کشور روابط دیپلماتیک با همدیگر داشته باشند و در عین زمان همدیگر را تحریم کنند. مسائل مهم دیگر عبارت اند از پایگاه بحری ایالات متحده در گوانتانامو، و مسأله جبران خسارات تحریم های اقتصادی علیه کوبا. بحث اصلی به جایش قرار دارد، که آمریکا هنوز هم از هدف خود جهت از بین بردن انقلاب کوبا، دست برداشته است. در

آینده میدان اصلی مبارزه، فرهنگ کوبا خواهد بود. اما نباید آنقدر ساده بود و تصور کرد، که آنها در آینده فقط فرهنگ کوبا را هدف قرار خواهند داد، تا بالای جامعه کوبا نفوذ داشته باشند. اگر لزوم دیدند، با چهره دوستانه حاضر می شوند، اما در عین زمان به گروه های ضد انقلاب، که جهت فعالیت های تأثیرگذار در ملاء عام آماده شده اند، کمک می کنند.

از نقطه نظر اقتصادی، چیزی که "خوزه مارتی José Martí" در قرن ۱۹ گفته بود، امروز هم صدق می کند: ما نباید خود را به یک بازار و یا یک مرکز تولیدکننده ای مانند آمریکا وابسته سازیم، حتی اگر محصولات ما آن جا بهتر به فروش می رسد و یا محصولات ارزانتر از آنجا خریداری کرده می توانیم. استقلال یک کشور بستگی به تنوع در بازار خرید و فروش دارد. گرچه ما می دانیم، که امپریالیزم شاخچه های ملی دارد، حاضر به بهترین روابط امکان پذیر با هر کشور در اروپا و در جهان هستیم.

سؤال: در منظره شهر هاوانا، طور مثال، در نمایشگاه کتاب در ماه فبروری، نفوذ فرهنگ "غربی" احساس می شود. بسیاری از جوانان با پوستر های "جستین بیبر" [آواز خوان] یا ستاره های فوتبال اروپا در شهر گشت و گذار دارند، روی بعضی تکسی ها یا روی کورتی ها بیرق ستاره دار

"انریکو اوبیتا": در کوبا دو سنت تاریخی وجود دارد: یکی سنت خیلی قوی ضد امپریالیستی، و دیگری سنت کوچکی که طرفدار الحاق کوبا توسط آمریکا اند، که نباید نادیده گرفته شود. اما کسی که یک تی شورت را به تن می کند، که روی آن بیرق ستاره دار یا عکس یک ستاره هالیوید نصب است، شاید در گذشته در کشور انگولا جنگیده باشد و یا سهم فعال در انقلاب داشته باشد. با آنها ناآگاهانه در بازتولید ارزش های "فرهنگ مصرفی" دخیل است. در این رابطه قابل توجه ست، که تعداد تی شورت ها با تصویر "چه گوارا" کاهش نیافته است.

سؤال: بعد از تجربه در اروپای شرقی، بسیاری ترس دارند، که ایالات متحده آمریکا در حال حاضر از روش "تغییر از طریق روابط حسنه" کار می گیرند.

"انریکو اوبیتا": کوبا اروپای شرقی نیست. من اینجا بزرگ شده ام، و حتی در لحظات بیشترین رویارویی ها با ایالات متحده، در تلویزیون کوبا فلم های "والث دیزنی" نمایش داده می شد. ما هیچ گاه از این صنعت نبریده ایم - تنها به خاطر نزدیکی [جغرافیایی] به آمریکا، این صنعت بخشی از سنت ملی ماست.

ایالات متحده آمریکا طبعاً کوشش می کند، که یک رفتار "غیر سیاسی" را ترویج دهد. اما ما می دانیم، که حتی رفتار "غیر سیاسی" در اصل خود "سیاسی" ست. جامعه ای را که می خواهیم، جایگزین کنیم، نیاز به بازیگران آگاه دارد. در مقابل می خواهند، "جهانی سازی" را که در حال توسعه ست، بالای ما نیز تحمیل کنند، به خصوص از همین طریق، انسان ها را از اندیشیدن باز دارند و آنها را در این پروسه [جهانی سازی] دخیل سازند. این یک خطر بزرگ است.

منبع:

یونگه ولت- 2016-03-20 17:57 GMT-04:00 Date: